



خشونت فامیلی و خانگی

همگی حق دیرن که احساس امنیت کنن. خشونت فامیلی و خانگی قابل قبول نیست.

خشونت فامیلی و خانگی چیست

خشونت فامیلی و خانگی عبارت از هرگونه رفتاری است که خشونت آمیز، تهدید کننده، کنترل کننده باشه یا باعث شونه که خود شیم یا اطفال شیم احساس ترس یا ناامنی کنید.

ای رقم رفتار می تینه د هر رقم رابطه بدون د نظر گرفتن سن و سال، جنسیت یا گرایش جنسی رخ بیدیه. از جمله د:

- رابطای فعلی و گذشته

- با اعضای فامیل و بستگان

- با مراقبت کنندا و سرپرستا

هرگز و هیچوقت قابل قبول نیست که هیچ کس:

- کاری کنه که خود شیم یا طفل شیم احساس ترس یا ناامنی کنید

- قد از شیمو خشونت کنه

- شیمو ره از دوستا یا فامیل شیم دور نگاه کنه

- اختیار پول شیم ره از شیم بیگره

- تهدید کنه که ویژه شیم ره باطل مونه

- طریقه ای که شیمو مسائل دینی خوره انجام میدید کنترل کنه.

چی کمکای د دسترس است

اگه از خشونت فامیلی و خانگی متاثر شدید، می تیم کمک کنیم.

مو بررسی خواد کدیم که اگه بی تنید ازمو پرداخت پولی دریافت کنید. ای میتینه یک پرداخت کمک مالی یا Crisis Payment

(پرداخت شرایط بحرانی) باشه. مو همچنین می تیم شیموره کمک کنیم پول نفقه طفل بیگرید یا اگه ترس دیشته باشید یا

د باره ایمنی خو تشویش دیشته باشید، بلده شیم یک معافیت بیگریم.

مو می تیم ترتیباتی بیگریم که قد یک مددکار اجتماعی صحبت کنید.

مددکارای اجتماعی مو می تینه بلده شیم مشاوره و معلوماتی د باره موارد زیر فراهم کنه:

- پرداختی و خدمات ازمو، به شمول ازیکه اگه ازمو قرضدار باشید

- خدمات حقوقی



• خدمات حمایتی بلده خشونت فامیلی و خانگی

• اسکان شرایط عاجل

شیمو می تنید به خط تلفون چندزبانه Centrelink به شماره **131 202** تماس گرفته قد ازمو به زبان خود خو صحبت کنید. ای خط تلفون از ساعت 8 صبح تا 5 پاسی روز از دوشنبه تا جمعه فعال است.

همچنین می تنید از یک مرکز خدمات مو بازدید کنید.

مو خدمات ترجمانی شفاهی و کتبی رایگان د بیشتر از 200 زبان دیریم که گفتگوی شیم قد ازمو ره آسوتر کنه. زمانیکه قد ازمو به تماس موشید یا از مرکز مو بازدید مونید بلده ازمو بوگید که اگه به یک ترجمان نیاز دیرید، و مو یک ترجمان رایگان بلده شیم میگیریم.

زمانیکه بلده یک پرداختی یا خدمات درخواست میدید مو شاید از شیمو اسناد طلب کنیم، مانند اسناد تثبیت هویت. اگه ای سند به زبان انگلیسی نباشه، مو می تنیم رایگان بلده شیم ترجمه کنیم. فقط زمانیکه بلده ازمو تماس میگیرید یا از مرکز مو بازدید مونید بلده ازمو بوگید که یک سند بلده ترجمه دیرید.

ترجمانای شفاهی و کتبی از یک منشور اخلاقی پیروی مومن، مطابق ازو اونا اجازه ندرن مالومات شخصی از شیمو ره قد دیگر شریک کنن.

بلده دسترسی شبانه روزی (24 ساعته د 7 روز هفته) به خدمات مشاوره و حمایتی، 1800RESPECT به شماره **1800 737 732** تماس بیگیرید. میتنید درخواست یک ترجمان شفاهی نیز کنید.



Family and domestic violence

Everyone has the right to feel safe. Family and domestic violence is not okay.

What is family and domestic violence

Family and domestic violence is any behaviour that is violent, threatening, controlling or makes you or your children feel scared and unsafe.

This behaviour can happen in any type of relationship regardless of age, gender or sexuality. It may be:

- in current or past relationships
- with family members and relatives
- with carers and guardians

It is never okay for anyone to:

- make you or your children feel scared and unsafe
- be violent against you
- keep you away from your friends or family
- not let you have your money
- threaten to get your visa cancelled
- control the way you practice your religion.

What help is available

We can help if you are affected by family and domestic violence.

We will check if you can get payment from us. This may be an income support payment or a Crisis Payment. We can also help you collect child support or get an exemption from child support if you are scared or worried about your safety.

We can arrange for you to speak with a social worker.

Our social workers can give you counselling and information about:

- our payments and services, including if you have a debt with us
- legal services
- support services for family and domestic violence
- emergency accommodation.

You can call the Centrelink multilingual phone line on **131 202** to speak with us in your language. This line is open 8 am to 5 pm Monday to Friday.

You can also visit a service centre.

We have free interpreter and translation services in over 200 languages to make it easier for you to deal with us. Let us know if you need an interpreter when you call or visit us, and we will arrange one for free.



When you claim a payment or service we might ask you for documents, like proof of identity. If the document is not in English, we can translate it for free. Just tell us you need a document translated when you call or visit us.

Interpreters and translators follow a code of ethics, so they can not tell anyone your personal information.

To access 24/7 counselling and support, call 1800RESPECT on **1800 737 732**. You can ask for an interpreter.